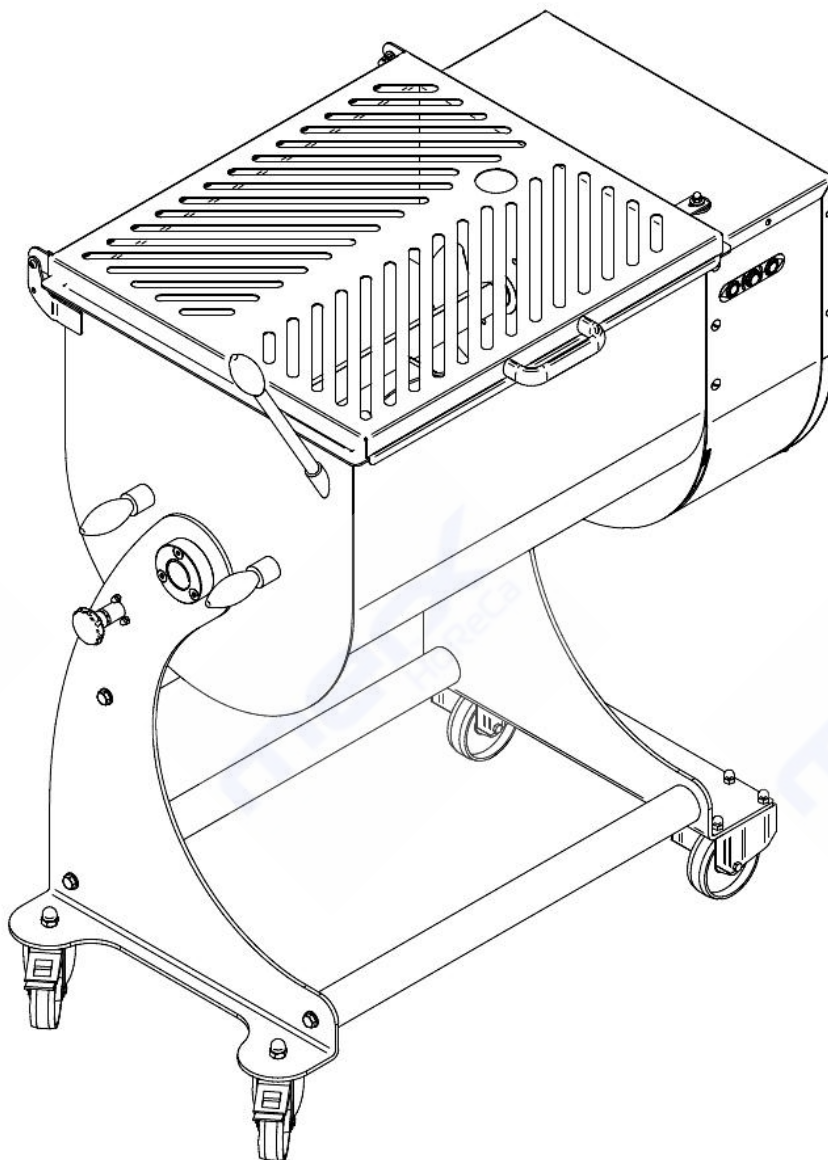


ФАРШЕМІШАЛКИ

50 ВА
80 ВА
120 ВА
180 ВА



Ред. 10/2022 версія 006

ПОСІБНИК З ВИКОРИСТАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

ЗМІСТ

1.	Доставка та гарантія	5
	1.1 - Вступ	
	1.2 - Збереження та використання цього посібника	
	1.3 - Гарантія	
	1.4 - Опис	
	1.5 - Використання	
	1.6 - Недозволене використання	
	1.7 - Інформація про прилад	
	1.8 - Захисні та безпекові засоби	
	1.9 - Попереджувальні та знаки небезпеки	
	1.10 - Робоче положення	
	1.11 - Навколишнє середовище	
	1.12 - Освітлення	
	1.13 - Вібрації	
	1.14 - Захист від нещасних випадків	
2.	Технічні характеристики	10
	2.1 - Основні компоненти	
	2.2 - Технічні дані	
	2.3 - Розмір і вага	
	2.4 - Схеми підключення	
	2.4.1 - схема підключення трифазного 400 В	
	2.4.2 - схема підключення однофазного живлення 230 В	
	2.4.3 - схема підключення трифазного 230 В	
	2.5 - Рівень шуму	
3.	Тестування, транспортування, доставка та встановлення	14
	3.1 - Тестування	
	3.2 - Доставка та транспортування приладу	
	3.2.1 - Перелік поставлених товарів	
	3.3 - Встановлення	
	3.3.1 - Встановлення	
	3.3.2 - Утилізація упаковки	
	3.3.3 - Поводження з приладом	
	3.4 - Підключення до електромережі	
	3.4.1 - Трифазний прилад 400 вольт 50/60 Гц та трифазний прилад 230 вольт 50/60 Гц	
	3.4.2 - Однофазний прилад 230 вольт 50/60 Гц	
4.	Елементи керування та індикатори	16
	4.1 - Перелік елементів керування та індикаторів	
5.	Увімкнення та вимкнення приладу	17
	5.1 - Перевірка підключення до електромережі	
	5.2 - Перевірка захисних пристроїв та функцій безпеки, а також їхньої ефективності	

5.3 - Увімкнення приладу

5.4 - Вимкнення приладу

5.5 - Інверсія

6. Використання приладу

18

6.1 - Правила

6.2 - Як користуватися змішувачем

6.3 - Розвантаження та очищення

6.3.1 – Розвантаження з чаші для змішування

6.3.2 - Очищення чаші для змішування

6.4 - Монтаж ротора

6.5 - Автоматичне використання

6.5.1 - Автоматичне змішування

6.5.2 - Автоматичне вимкнення

7. Технічне обслуговування

20

7.1 - Правила

7.2 - Вступ

7.3 - Перевірки, що проводяться на нашій території

7.4 - Перевірки та випробування, які необхідно виконати під час встановлення

7.5 - Періодичний контроль

7.6 - Очищення приладу

7.7 - Змащування

7.8 - Відходи електричного та електронного обладнання (WEEE)

7.9 - Заміна деталей

8. Несправності та способи їх усунення

23

8.1 - Проблеми, причини та способи їх усунення

1 - Доставка та гарантія

1.1 - Вступ

Символи, що використовуються в цьому посібнику, призначені для того, щоб звернути увагу читача на моменти та операції, які є небезпечними для особистої безпеки операторів або створюють ризик пошкодження самої машини. Не експлуатуйте машину, якщо ви не впевнені, що правильно зрозуміли інформацію, виділену в цих попередженнях.

УВАГА!

Деякі ілюстрації, подані в цьому посібнику, з метою кращої наочності показують машину або її частини з демонтованими панелями чи кожухами. Не використовуйте машину в такому стані, а лише тоді, коли всі захисні елементи правильно встановлені та справно працюють. Виробник забороняє повне або часткове відтворення цього посібника, а його зміст не може використовуватися для цілей, не передбачених у ньому. Будь-яке порушення переслідуватиметься згідно з чинним законодавством.

1.2 - Збереження та використання цього посібника

Ця інструкція з експлуатації має на меті надати кінцевому користувачеві чітку інформацію щодо використання приладу, його транспортування, технічного обслуговування та ремонту за допомогою схем та пояснень. Перед використанням приладу уважно прочитайте цю інструкцію.

Цей посібник слід зберігати поблизу приладу, де до нього можна легко дістатися за потреби. Якщо з якоїсь причини цей посібник буде втрачено або порвано, запросіть новий примірник у продавця або у виробника.

Якщо ви продаєте машину, будь ласка, повідомте виробника контактну інформацію нового власника. У цьому посібнику враховано технологію, яка використовувалася під час виведення приладу на ринок, і тому його не можна вважати недостатнім у разі майбутніх удосконалень та/або оновлень. Щодо цього пункту, виробник має повне право оновлювати виробничі та відповідні посібники без зобов'язання оновлювати продукти та посібники, продані раніше, окрім випадків, коли це вважається винятковим випадком.

У разі сумнівів зверніться до місцевого сервісного центру або до виробника.

Оскільки виробник постійно прагне вдосконалювати свою продукцію, він/вона буде радий/раді отримати коментарі чи пропозиції щодо покращення як приладу, так і інструкції. Гарантійні умови вважаються дійсними, якщо вони були узгоджені під час придбання приладу. Якщо у вас виникнуть будь-які запитання, зверніться до постачальника.

1.3 - Гарантія

Кінцевий користувач без жодної причини не має права втручатися в роботу приладу. Якщо з приладом виникнуть будь-які проблеми, зверніться до виробника. Будь-яка спроба розібрати, модифікувати або втрутитися в прилад або його частину негайно анулює **Декларацію про відповідність**, складеної відповідно до **Директив ЄС 2006/42, 2006/95**, а також анулює гарантію та звільнить виробника від будь-якої відповідальності за будь-яку шкоду, завдану особам або майну внаслідок несанкціонованого втручання. Виробник не несе відповідальності за такі обставини:

- неправильна встановлення;
- неправильне використання приладу не підготовленим персоналом;
- використання з порушенням чинних стандартів та законів країни;
- відсутність або недостатнє та неправильне технічне обслуговування

- використання неоригінальних запасних частин та неспецифічних деталей для різних моделей
- повне або часткове недотримання наданих інструкцій.

1.4 -Опис машини

Цей високопродуктивний та потужний змішувач простий у використанні та очищенні. Цей змішувач призначений лише для змішування харчових продуктів, а всі деталі, що контактують з продуктами, були відібрані для забезпечення максимальної гігієни. Для всіх моделей цього змішувача лопатка для змішування виготовлена з нержавіючої сталі AISI 304, що забезпечує довговічність та максимальну гігієну.

Двоваловий змішувач має дві лопаті, які обертаються в протилежних напрямках одна до одної та встановлені на двох паралельних осях.

Щоб полегшити розвантаження чаші після завершення змішування та за вимкненого двигуна, просто поверніть ручку, підніміть захисну решітку та поверніть чашу. Панель керування розташована у легкодоступному місці. Машина розроблена для забезпечення легкого обслуговування та очищення завдяки спеціальним технічним особливостям:

- легко знімати леза без використання інструментів,
- вся електрична частина виготовлена зі ступенем захисту **IP56**.

Усі моделі, зазначені в цьому посібнику, виготовлені відповідно до **Директиви ЄС 2006/42 2006/95** та наступні зміни. Виробник не несе відповідальності за травми або пошкодження, спричинені модифікаціями, несанкціонованим втручанням, видаленням запобіжних пристроїв або використанням змішувача не за призначенням, відмінним від описаного виробником.

1.5 - Використання

Цей прилад розроблено та виготовлено для змішування м'яса для ковбас. Його слід використовувати в промислових умовах персоналом, який уважно прочитав цей посібник перед використанням. Оскільки цей змішувач призначений для змішування м'яса, немає особливих вимог до навколишнього середовища. Однак, бажано розміщувати цей прилад у закритих приміщеннях, захищаючи його від негоди та різких перепадів температури. Усі моделі оснащені гальмівними колесами.

Машина розроблена для ПЕРІОДИЧНОГО використання: після кожного робочого циклу рекомендується дати машині відпочити кілька хвилин, перш ніж використовувати її знову.

УВАГА!

Розмір шматків, що змішуються, повинен поміщатися в змішувальний барабан, не повинен виступати за його край і ніколи не повинен перевищувати 50 кг для моделі 50 BA, 80 кг для 80 BA, 120 кг для 120 BA та 180 кг для 180 BA.

1.6 - Недозволене використання

Змішувач слід використовувати лише для цілей, зазначених виробником, а саме:

- **Не** використовуйте прилад для змішування продуктів, окрім м'яса.
- **Не** використовуйте машину, якщо вона не була правильно встановлена з несправними та неправильно встановленими захисними пристроями, щоб уникнути ризику серйозних травм.
- **Не** використовуйте та не зберігайте машину в холодному приміщенні: це може серйозно пошкодити електричні компоненти, чутливі до конденсату (який утворюється за низьких температур), а також змінити в'язкість мастила та/або мастильної оливи в коробках передач та шестернях всередині них, що поставить під загрозу правильну роботу машини та спричинить потенційні поломки.
- **Не** торкайтеся будь-яких електричних частин, не відключивши попередньо прилад від електромережі: існує ризик ураження електричним струмом.
- **Не** обробляйте продукти в кількостях, більших за ту, що повністю поміщається в змішувальний барабан.
- **Не** носіть одяг, який не відповідає правилам безпеки та техніки безпеки. Запитайте у свого роботодавця про правила техніки безпеки та одяг для запобігання нещасним випадкам.
- **Не** вмикайте прилад, якщо він несправний або вийшов з ладу. Перед використанням приладу переконайтеся, що всі небезпечні умови роботи усунені. Якщо з приладом виникла несправність або проблема, негайно вимкніть його та повідомте про це службу технічного обслуговування.
- **Не** дозволяйте сторонньому персоналу користуватися приладом. У разі ураження електричним струмом перше, що потрібно зробити, це відтягнути потерпілого працівника від приладу (зазвичай у цій ситуації працівник непритомний). Однак будьте дуже обережні, оскільки це дуже небезпечно. Потерпілий працівник у цій ситуації є провідником електрики, і дотик до нього/неї означає ураження електричним струмом. Важливо відключити електропостачання, відключивши запобіжник, а якщо це неможливо, використовуйте ізольований предмет або матеріал (дерев'яну або ПВХ палицю, тканину, шкіру тощо), щоб відтягнути потерпілого працівника. Негайно зателефонуйте до найближчого відділення невідкладної допомоги, щоб потерпілого працівника госпіталізували для надання медичної допомоги.
- **Не** використовуйте прилад у середовищах з присутністю газу в атмосфері, що створює високий ризик займання (вибуху).
- **Не** виконуйте жодного втручання без попереднього дозволу.
- **Дотримуйтесь** процедур, наведених для технічного обслуговування та надання технічної допомоги.

1.7 - Інформація про прилад

При запиті допомоги чіткий та точний опис «Моделі», «Серійного номера» та «Ріку виробництва» допоможе нашій службі підтримки клієнта надати вам швидко та точну відповідь.

Ця інформація вказана на металевій пластині, зображеній на рис. 1.7.1. Як пам'ятку, радимо вам заповнити поле нижче необхідною інформацією.

MOD:	<u>A</u>		
VOLT:	<u>B</u>	WATT:	<u>C</u>
HZ:	<u>D</u>	KG:	<u>E</u>
AMPS:	<u>F</u>	ANNO:	<u>G</u>
SERIAL NO:	<u>H</u>		
	<u>I</u>		
			
			<u>L</u>

A = модель машини
B = джерело живлення, вольт
C = потужність двигуна, ват
D = частота двигуна, Гц
E = вага машини, кг
F = сила струму, ампер
G = рік виробництва
H = серійний номер
I = виробник
L = штрих-код

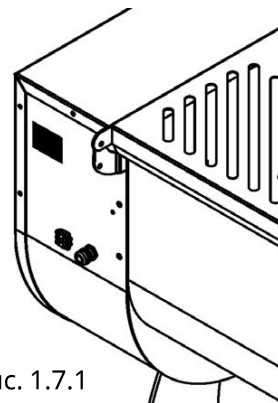


Рис. 1.7.1

УВАГА! Не змінювати з будь-якої причини інформацію, зазначену на ідентифікаційній табличці.

1.8 - Засоби захисту та безпеки

УВАГА

Перед використанням приладу переконайтеся, що запобіжні пристрої знаходяться на своїх місцях та неушкоджені.

Переконайтеся, що вони працюють належним чином, перш ніж розпочати роботу (на початку нової робочої зміни). Якщо виникнуть проблеми, зверніться до служби технічного обслуговування.

- 1 - Захист інструменту. Цей захист запобігає випадку інструментом.
- 2 - Мікроперемикач (Рис. 1.8.1).
- 3 - Ручка для блокування бака.
- 4 - Ручка для фіксації інструменту (леза) в потрібному положенні

УВАГА!

Не втручайтеся в роботу запобіжних пристроїв за жодних обставин.

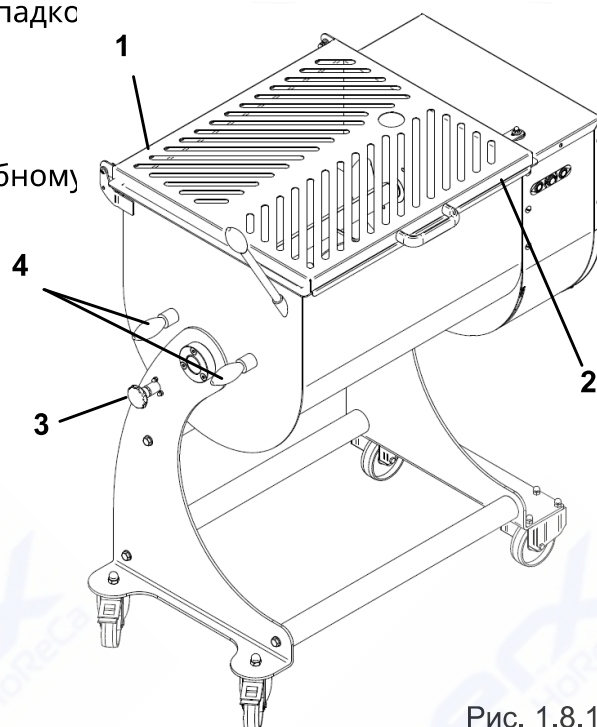


Рис. 1.8.1

1.9 - Попереджувальні та знаки небезпеки

УВАГА

Не намагайтеся працювати з електричними компонентами, коли машина підключена до джерела живлення. Існує ризик ураження електричним струмом.

Дотримуйтесь попереджень на етикетках. Недотримання може призвести до травмування або смерті.

Переконайтеся, що етикетки завжди присутні та розбірливі. Якщо ні, прикріпіть їх назад або замініть.



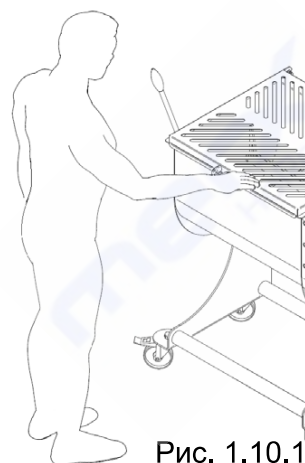
1.10 - Робоче положення

Правильне робоче положення для використання приладу показано на рис.1.10.1

1.11 - Навколишнє середовище

Прилад призначений для роботи в наступному середовищі:

- мінімальна температура навколишнього середовища: 5 °C;
- максимальна температура навколишнього середовища: +40 °C;
- вологість: 50% при 40 °C.



1.12 - Освітлення

Місце встановлення змішувача повинно мати достатнє природне освітлення та штучне освітлення, що відповідає чинним нормам країни, де встановлено машину.

У будь-якому випадку, освітлення повинно відповідати чинним нормам країни, де буде встановлено машину, і не повинно створювати небезпечного сліпучого світла. Освітлення повинно забезпечувати чітку читання панелей керування та ідентифікацію кнопок запуску та зупинки.

1.13 - Вібрації

Вібрації, які передає машина, не є значними.

1.14 - Захист від нещасних випадків

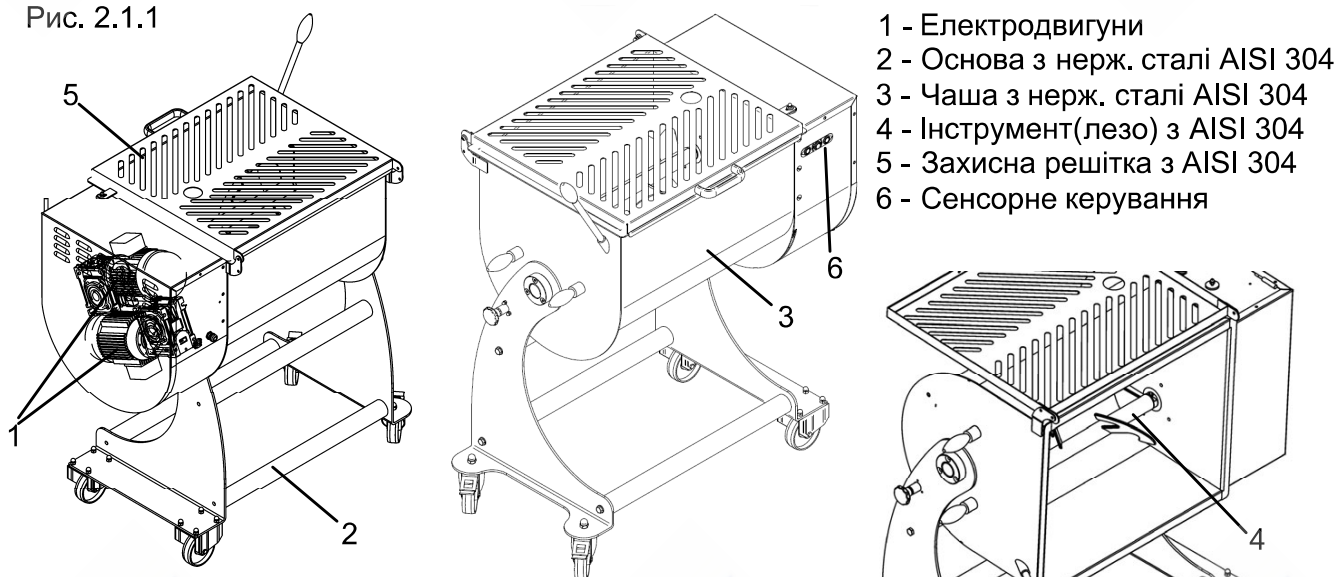
Спеціальне обладнання не потрібне. Ми рекомендуємо використовувати гумові рукавички, які відповідають стандартам безпеки та підходять для роботи з харчовими продуктами.

2 - Технічні характеристики

2.1 - Основні компоненти

Для полегшення розуміння інструкції основні компоненти перелічені нижче та проілюстровані на рис. 2.1.1.

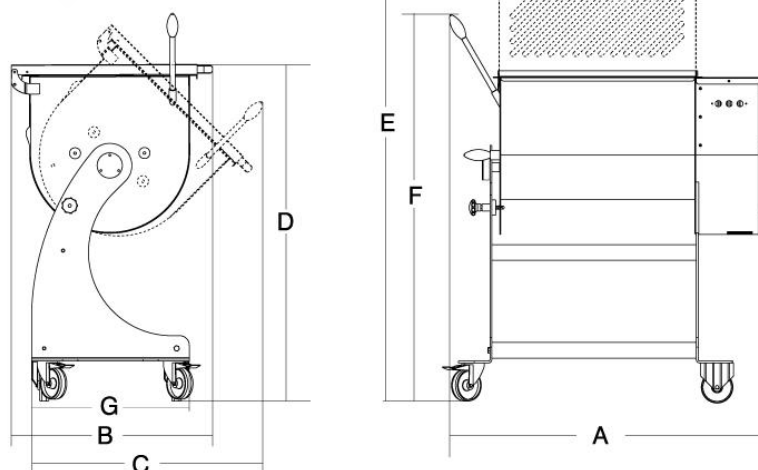
Рис. 2.1.1



2.2 - Технічні дані

Модель	Потужність	Розміри чаші	Місткість
	Вт/к.с.	мм	кг/л
50 BA	(2X) 550-0,75	420x500	50/88
80 BA	(2X) 550-0,75	620x500	80/110
120 BA	(2X) 1100-0,75	660x550	120/162
180 BA	(2X) 1100-0,75	995x550	180/250

2.3 - Розмір і вага



	A	B	C	D	E	F	G	Вага нетто
	мм	мм	мм	мм	мм	мм	мм	кг
50 BA	810	630	730	1030	1617	1220	500	85
80 BA	1000	630	730	1030	1617	1220	500	90
120 BA	1092	700	855	1029	1717	1209	620	138
180 BA	1422	700	855	1029	1717	1209	620	152

Рис. 2.3.1

2.4 - Схеми підключення

2.4.1 - Схема підключення трифазного 400V (Рис. 2.4.1)

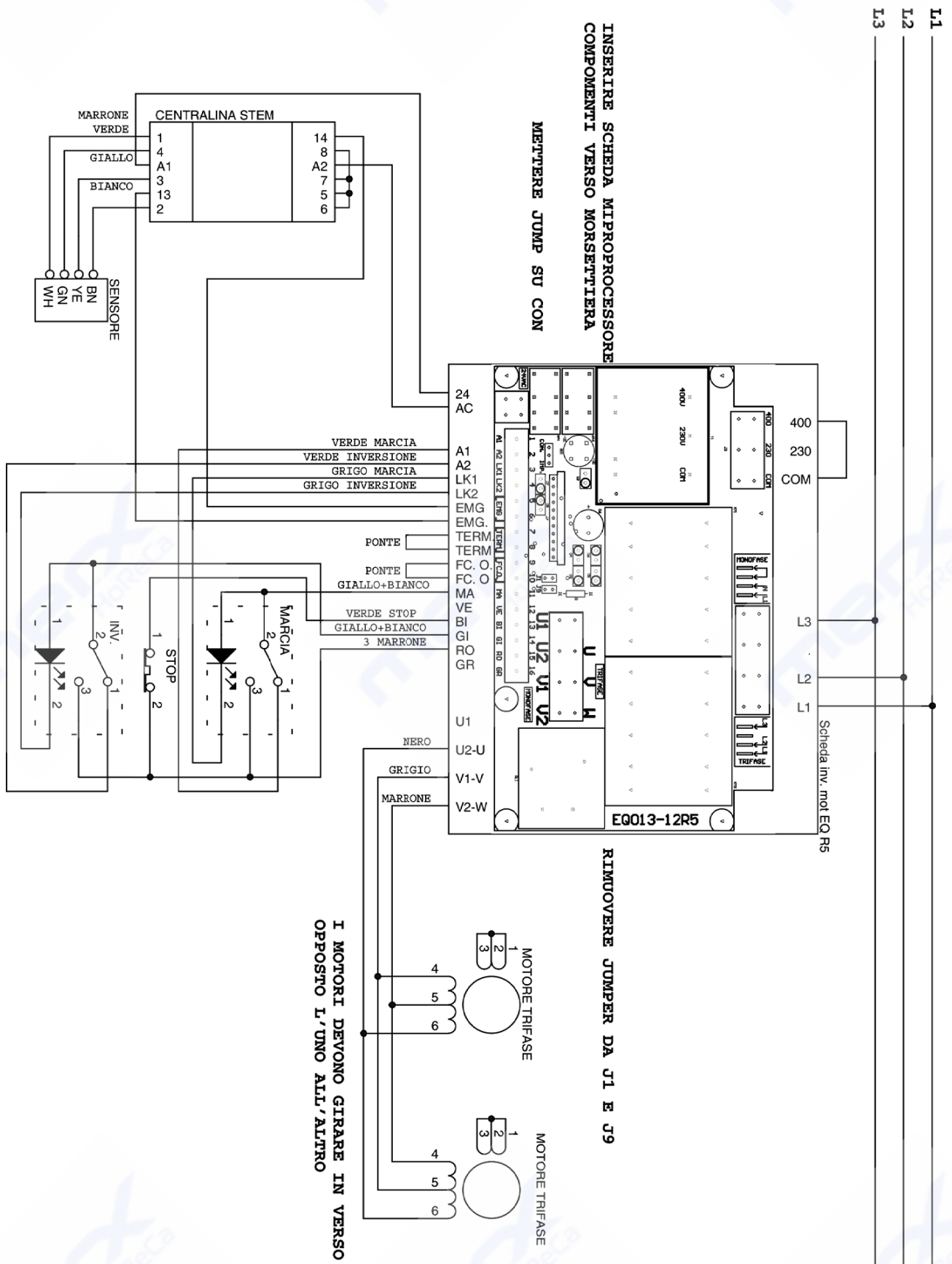


Рис. 2.4.1

2.4.2 - Schema di collegamento per alimentazione monofase 230V (Fig. 2.4.2)

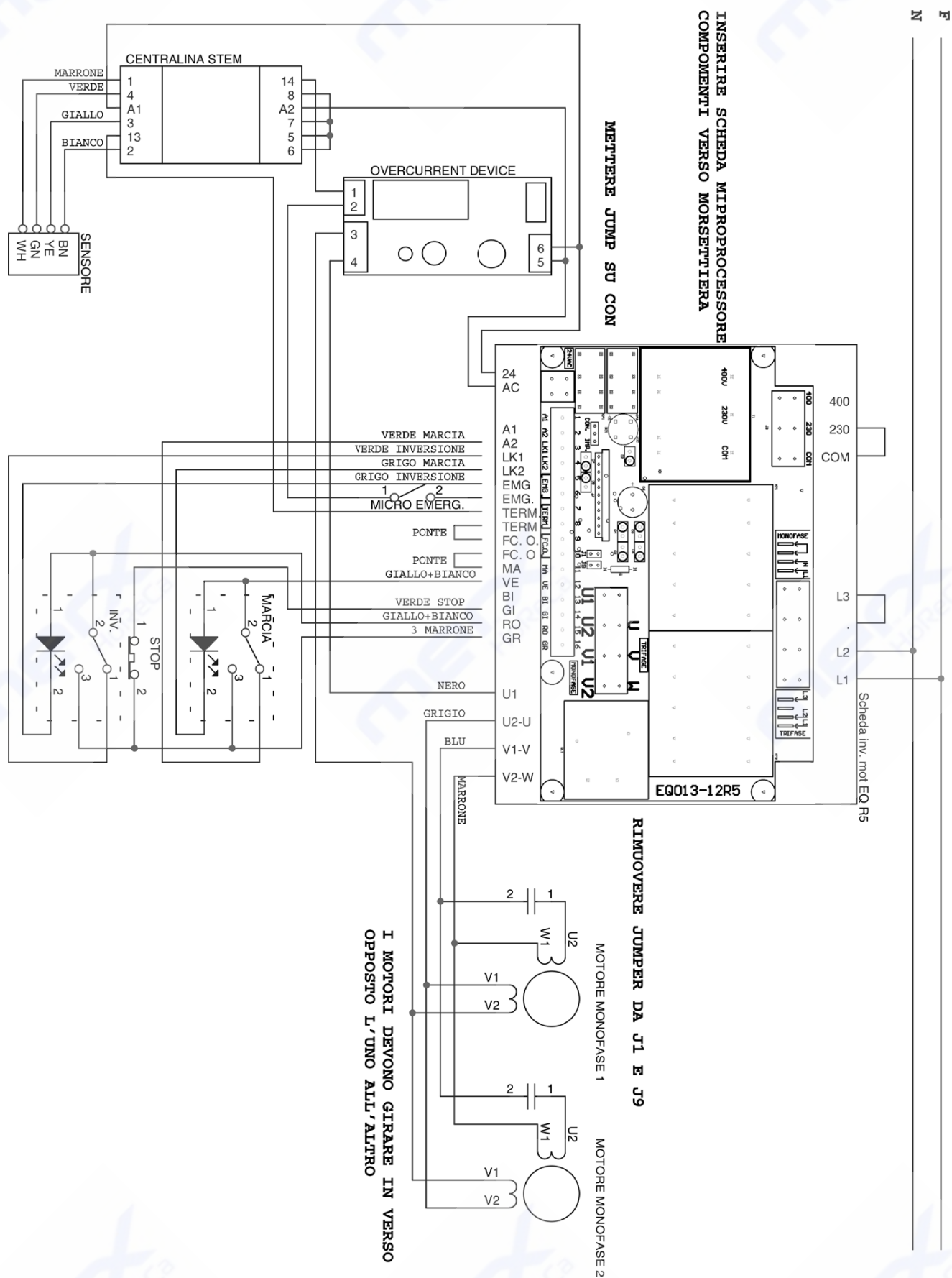


Рис. 2.4.2

2.4.3 - Схема підключення трифазного 230V (Рис. 2.4.3)

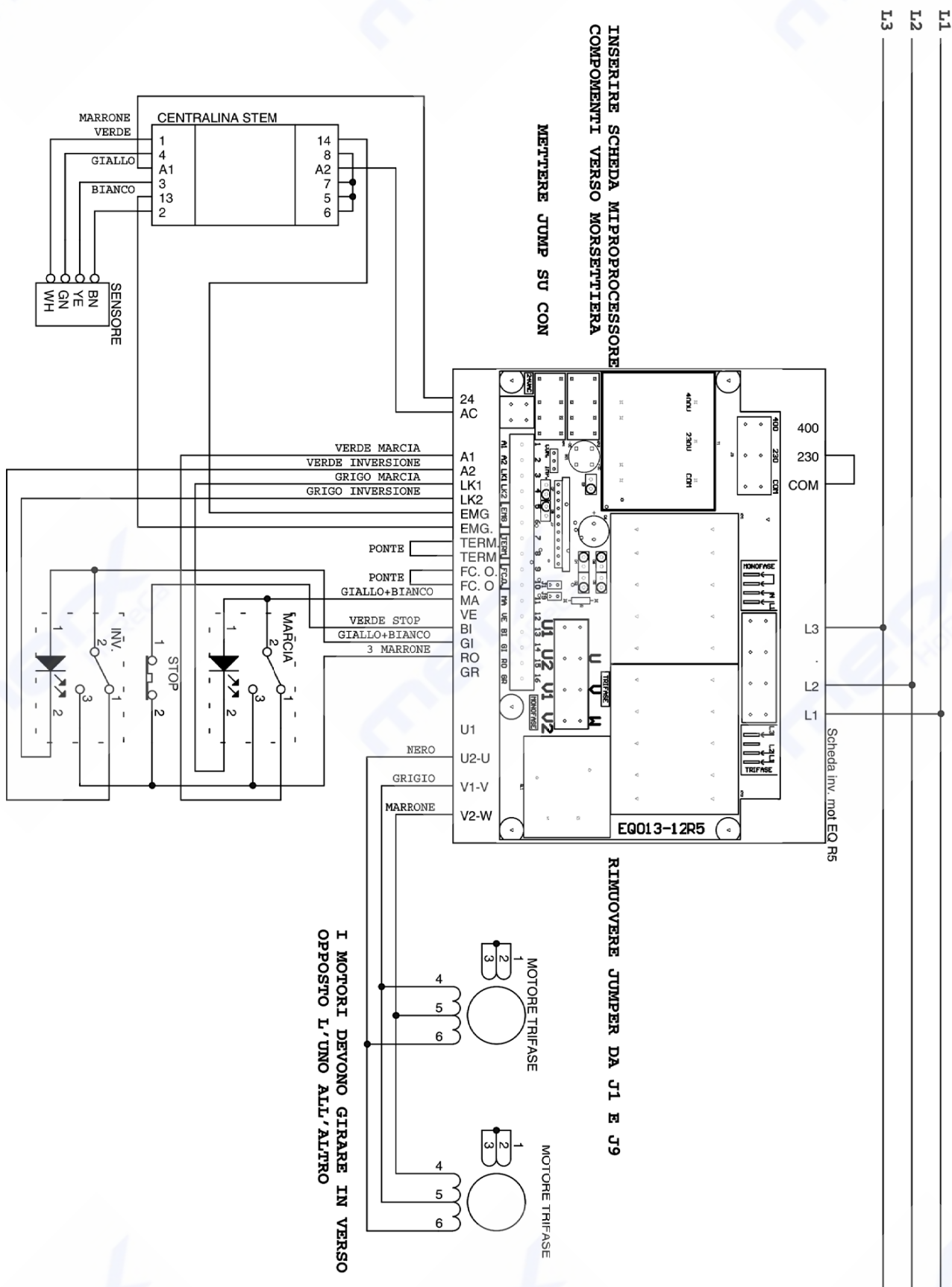


Рис. 2.4.3

2.5 - Рівень шуму

Згідно з показниками рівня шуму, рівень шуму цього приладу нижче 70 дБА.

На запит виробник може надати копію сертифіката випробувань рівня шуму.

3 - Тестування, транспортування, доставка та монтаж

3.1 - Тестування

Вашу машину було протестовано на наших об'єктах для забезпечення належної роботи та налаштування. Під час цього тестування випробування проводяться на матеріалі, ідентичному тому, який обробляє користувач.

3.2 - Доставка та обробка машини

Усі матеріали, що відправляються, ретельно перевіряються перед доставкою перевізнику.

Якщо інше не погоджено з клієнтом або для особливо дорогих відправлень, машина розміщується на дерев'яному піддоні, захищеному картоном, та обв'язаному стяжками.

Розміри упаковки показано на рис. 3.2.1.

Після отримання машини перевірте цілісність упаковки. Якщо упаковка пошкоджена, підпишіть транспортний документ для перевізника з позначкою типу «Я приймаю з застереженням...» та причиною.

Після відкриття упаковки, якщо будь-які компоненти машини дійсно пошкоджені, повідомте про пошкодження перевізнику протягом трьох днів з дати, зазначеної в документах.

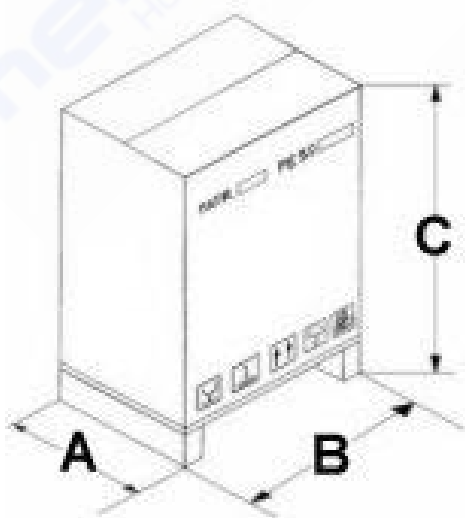


Рис. 3.2.1

Модель	Пакування (мм) (АхВхС)	Брутто вага (кг)
50 ВА	1200х670х1300	105
80 ВА	1200х670х1300	110
120 ВА	1450х750х1300	167
180 ВА	1450х750х1300	200

3.2.1 - Перелік матеріалів, що постачаються

Упаковка машини містить такі предмети:

Один посібник з використання та обслуговування (цей буклет)

3.3 - Встановлення

УВАГА!

Місце, де буде встановлено машину, має бути твердим та горизонтальним, а опорна поверхня має забезпечувати безпечну підтримку. Крім того, машину необхідно розташовувати з достатнім простором навколо неї, враховуючи розміри опори, показані на рис. 2.3.1. Це забезпечує кращу маневреність під час роботи та забезпечує доступ для подальшого технічного обслуговування. Забезпечте належне освітлення навколо машини, щоб забезпечити належну видимість для оператора, який використовує змішувач.

3.3.1 - Встановлення

Упаковку необхідно переміщувати за допомогою вилкового навантажувача або іншого подібного обладнання, оскільки машина постачається на піддоні та захищена картоном.

- Зніміть два ремені, що кріплять картонну коробку до піддону.
- Зніміть картон.
- Зніміть целофан, яким обгортається машина, та будь-яку іншу упаковку всередині.

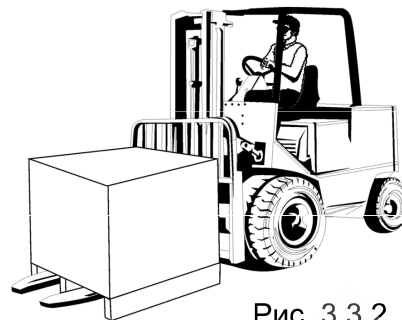


Рис. 3.3.2

3.3.2 - Утилізація упаковки

Такі пакувальні матеріали, як картон, нейлон та дерево, класифікуються як тверді побутові відходи; тому їх можна вільно утилізувати.

Якщо машину постачають до країн зі спеціальними правилами, утилізуйте упаковку відповідно до чинних норм.

3.3.3 - Переміщення машини

Змішувачі оснащені колесами, тому їх переміщують вручну, потягнувши за машини.

3.4 - Підключення до електромережі

УВАГА!

Переконайтеся, що сила струму живлення відповідає значенню, зазначеному на ідентифікаційній табличці машини. Усі роботи повинні виконуватися лише спеціалізованим

персоналом, прямоуповноваженим відповідальною особою.

Підключіть машину до джерела живлення з ефективним заземленням.

За необхідності використовуйте подовжувачі, які підходять для цієї мети та забезпечують безпеку. Поперечний переріз подовжувача має бути більшим за шнур живлення машини. Це дозволить уникнути небезпечного перегріву.

Уникайте згинання або розтягування кабелю, що може призвести до переривання провідників.

3.4.1 - Трифазна машина 400 V 50/60 Hz і 230 V 50/60 Hz

Змішувач, сконфігурований таким чином, постачається з кабелем живлення приблизно 2,5 метра завдовжки та перерізом 4 x 1,5 мм. Підключіть кабель до трифазного джерела живлення, встановивши відповідний автоматичний вимикач.

Завжди підключайте провід заземлення.

3.4.2 - Однофазна машина 230 volt 50/60 Hz

У цій конфігурації змішувач постачається з кабелем живлення довжиною приблизно 1,5 метра та поперечним перерізом 3x1,5 мм. Підключіть кабель до однофазної мережі живлення 220 вольт 50/60 Гц,

використовуючи відповідний автоматичний вимикач.

Для встановлення з напругою, відмінною від зазначеної, зверніться до виробника. У цих випадках прилад постачається без вилки живлення. Якщо шнур живлення потрібно подовжити, використовуйте кабель з таким самим поперечним перерізом, як у встановленого виробником. Щоб перевірити правильність електричного підключення, див. розділ 5.1.

4 - Елементи керування та індикатори

4.1 - Перелік елементів керування та індикаторів

-Елементи керування з нержавіючої сталі

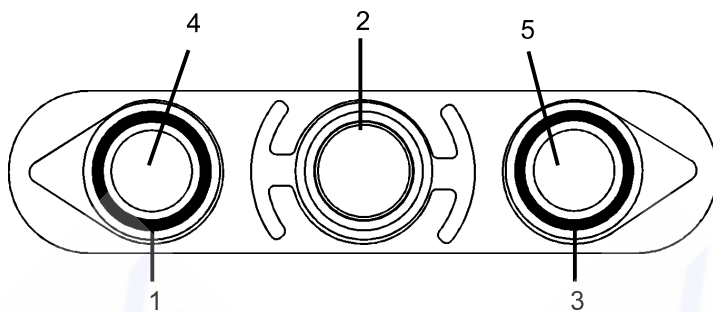


Рис. 4.1.1

1. Кнопка запуску (безперервна)
З нержавіючої сталі
Натисніть, щоб запустити лезо.
2. Кнопка зупинки
Натисніть, щоб зупинити двигун приводу гвинта.
3. Кнопка реверсу (безперервна)
З нержавіючої сталі.
Натисніть, щоб запустити лезо у напрямку, протилежному кнопці "1".
4. Індикатор наявності мережі
Сигналізує про те, що машина підключена до електричної мережі
5. Індикатор руху
Сигналізує про те, що інструмент мішалки рухається.
Він розташований поруч із кнопкою запуску "1" та кнопкою реверсу "3".
Видимий лише під час роботи системи керування.

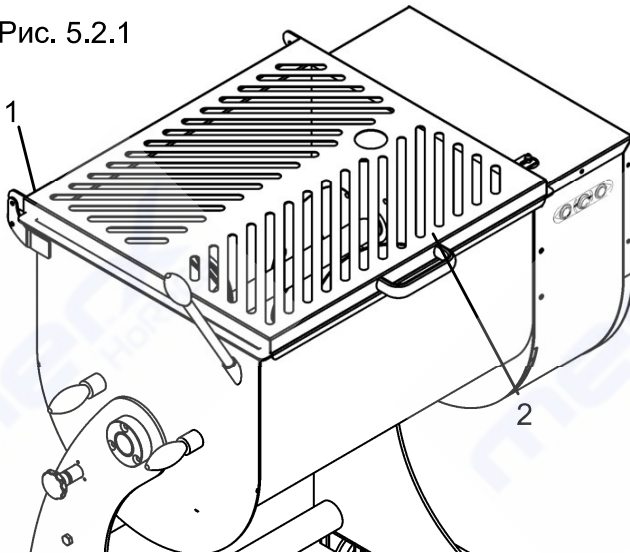
5 - Увімкнення та вимкнення приладу

5.1 - Перевірка підключення до електромережі

- 1 - Перемкніть вимикач на приладі в положення «I».
 - 2 - Натисніть кнопку «1» для запуску
 - 3 - Індикатор «4» має засвітитися
 - 4 - Потім негайно натисніть кнопку «2» для зупинки.
- Це потрібно для перевірки правильності роботи приладу.
- 5 - Натисніть кнопку «3» для запуску
 - 6 - Повинен засвітитися індикатор «5»
 - 7 - Перевірте, чи ротор обертається у протилежному напрямку до попереднього.
 - 8 - Натисніть кнопку «2» для зупинки.

5.2 - Перевірка захисних пристроїв та функцій безпеки, а також їхньої ефективності

Рис. 5.2.1



1 - Захисна решітка ротора (рис. 5.2.1)

Візуально перевірте цілісність захисної решітки.

2 - Мікроперемикач (рис. 5.2.1)

Під час роботи приладу перевірте, чи він автоматично зупиняється, коли піднімається захисна решітка. Якщо це не так, зверніться до місцевого уповноваженого дилера або виробника.

УВАГА!

Якщо запобіжні пристрої та корпус не цілі, пошкоджені, відсутні або працюють неправильно, вимкніть прилад та зверніться до служби післяпродажного обслуговування для його ремонту.

5.3 - Увімкнення приладу

Переведіть вимикач живлення з положення «0» у положення «I».
Натисніть кнопку «1» (рис. 4.1.1) для запуску ротора.

5.4 - Вимкнення приладу

Щоб зупинити прилад, натисніть кнопку «2» (зупинка електродвигуна), індикатор «4» згасне. Переведіть вимикач живлення в положення «0», вимкнувши живлення.

5.5 - Реверс

Щоб змінити напрямок обертання ротора, натисніть кнопку «3».

Примітка: Щоразу, коли ви закінчуєте робочу зміну і маєте намір залишити машину в стані спокою, диференціальний вимикач необхідно залишати в положенні "0".

6 - Використання машини

6.1 - Правила

УВАГА! 3 машиною може працювати лише уповноважений персонал.

Перед початком використання оператор повинен переконатися, що всі захисні пристрої встановлені на місці, а запобіжні пристрої присутні та працюють належним чином. В іншому випадку вимкніть машину та зверніться до керівника з технічного обслуговування.

Забезпечте достатнє освітлення для забезпечення належної видимості для оператора.

Виконайте кілька маневрів на холостому ході за допомогою спеціалізованого персоналу, щоб отримати необхідну чутливість для безпечної роботи.

6.2 - Як користуватися змішувачем

Заповніть змішувач, встановивши вимикач у положення "0". Продукт, що змішується, повинен повністю знаходитися в змішувальній ванні, не перевищуючи максимально дозволenu вагу. Закрийте решітку та виконайте операції з запуску (розділ 5).

Примітка: для збереження свіжості та цілісності м'яса рекомендуємо обробляти його за максимальної температури 7°C та завершувати процес протягом 10 хвилин. Після обробки м'яса ретельно очистіть усі деталі машини (див. пункт 6.3.2). Після кожного робочого циклу рекомендуємо залишити міксер на кілька хвилин, перш ніж використовувати його знову.

Машина не призначена для роботи в холодному приміщенні: це може серйозно пошкодити електричні компоненти, чутливі до конденсату (який утворюється за низьких температур), а також змінити в'язкість мастила та/або мастильної оливи в коробках передач та шестернях всередині неї, що поставить під загрозу правильну роботу машини та спричинить потенційні поломки.

6.3 - Розвантаження та очищення

6.3.1 - Розвантаження чаші для змішування

Вимкніть змішувач, перемикач увімкнення/вимкнення знаходиться в положенні «0», від'єднайте його від мережі живлення. Чаша змішувача обертається для полегшення розвантаження.

- Тримайте чашу в горизонтальному положенні, взявшись за ручку перекидного стрижня «1» рис. 6.3.1.

Потягніть за ручку блокування бака «2», рис. 6.3.1

Після того, як ви розблокували змішувальну чашу, поверніть її (рис. 6.3.2), потягнувши за поворотну планку «1», рис. 6.3.1

Відкрийте захисну решітку «3» рис. 6.3.2 та розвантажте чашу.

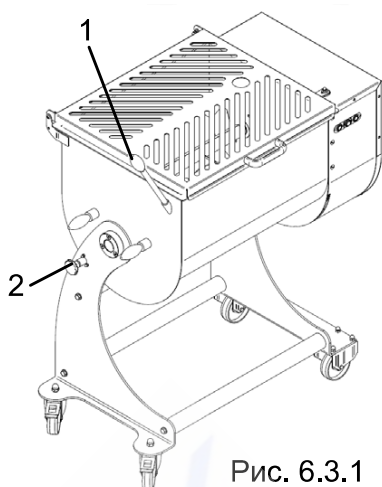


Рис. 6.3.1

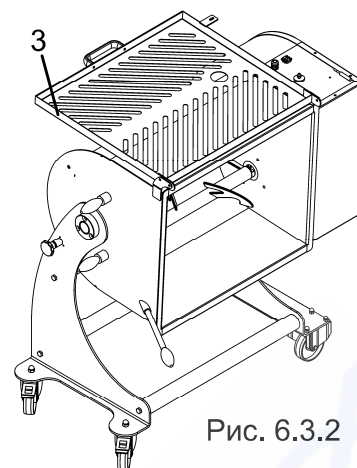


Рис. 6.3.2

6.3.2 - Очищення ванни

Вимкнувши машину, перемкнучи автоматичний вимикач у положення "0" та від'єднавши штекер живлення від мережі, розпочніть очищення ванни. Ванну можна нахилити для легшого очищення.

- Тримайте ванну горизонтально, взявшись за ручку штока нахилу «1» (рис. 6.3.3).
- Відчепіть та зніміть штифти, що фіксують лопаті «2» Рис. 6.3.3. та «2» Рис.6.3.4.
- Потягніть ручку блокування ванни «3», Рис. 6.3.4
- Після розблокування ви можете повертати ванну, потягнувши за шток нахилу «1» Рис. 6.3.3.

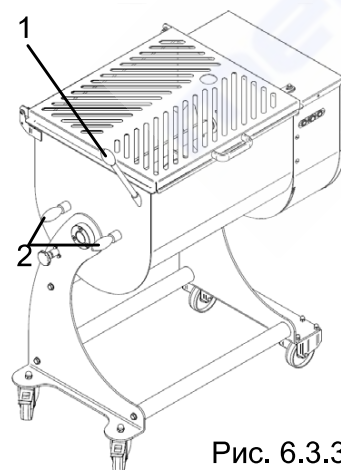


Рис. 6.3.3

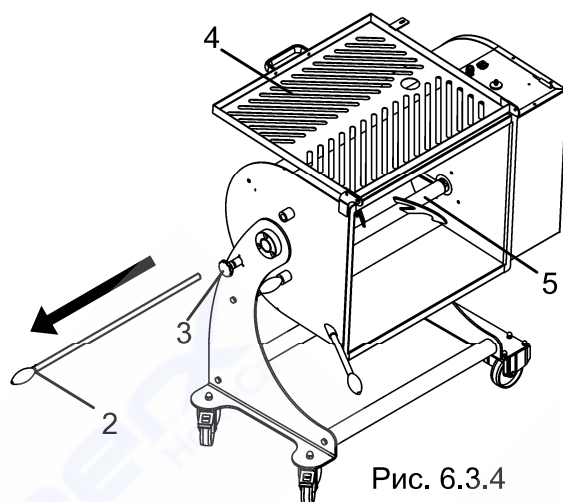


Рис. 6.3.4

- Відкрийте решітку «4» (рис. 6.3.4) та продовжуйте зняття лопатей.
- Переконайтеся, що лопаті розташовані таким чином, щоб мати необхідний простір для їх витягування. Рис. 6.3.5
- Візьміть лопаті «5» окремо, як показано на рис. 6.3.4, та потягніть їх назовні, виймаючи з гнізда, кудивони вставлені.

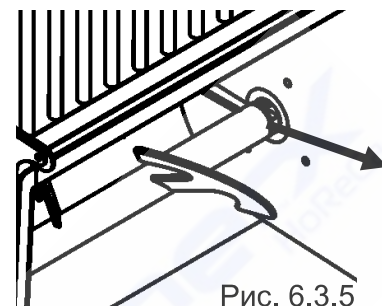


Рис. 6.3.5

- Поверхня тепер гладка та легко очищується. Рис. 6.3.6 Проведіть ретельне очищення машини та, за необхідності, продезінфікуйте її.
- За допомогою губки, змоченої водою, та відповідного нейтрального (pH 7) та нетоксичногознежирювача видаліть усі залишки обробки з машини та лопатей. Не використовуйте бензин, розчинники чи інші легкозаймисті рідини як миючі засоби; натомість використовуйте дозволені комерційні розчинники, які є нетоксичними та негорючими. Відрегулюйте захисне спорядження, що використовується для очищення та дезінфекції, залежно від використовуваного засобу. Дотримуйтесь інструкцій до використовуваних засобів.

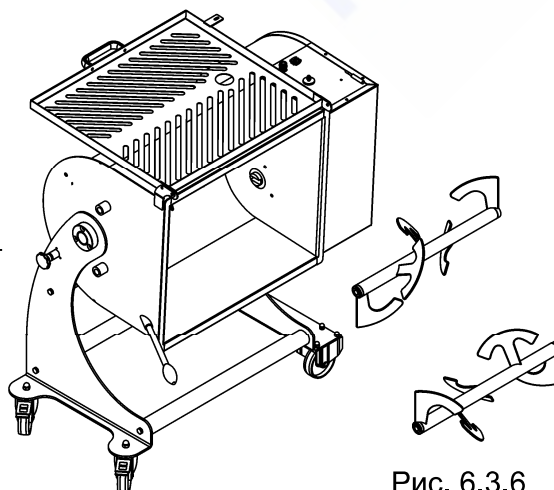


Рис. 6.3.6

6.4 - Збірка інструменту

Щоб зібрати інструменти (лопаті), виконайте дії у зворотному порядку до попереднього абзацу, обережно встановивши лопаті у правильному положенні. Для полегшення цієї операції на лопатях та штифтах всередині резервуара надруковані номери; ці номери повинні збігатися під час складання. Після завершення закрийте решітку.

6.5 - Автоматичне використання

6.5.1 - Автоматичний змішувач

1 Натисніть кнопку приводу «1»: леза почнуть обертатися, і засвітиться індикатор «4».

2 Натисніть кнопку заднього ходу «3»: індикатор «5» почне блимати.

Через 30 секунд машина автоматично переключиться на реверс. Кожні 30 секунд вона змінюватиме напрямок обертання леза.

Через 2 хвилини (4 цикли) машина автоматично зупиниться.

6.5.2 - Автоматичне вимкнення

1 Натисніть кнопку приводу «1»: леза почнуть обертатися, і засвітиться індикатор «4».

2 Знову натисніть кнопку приводу «1».

Через 1 хвилину машина автоматично зупиниться. Цю ж послідовність можна виконати у зворотному напрямку.

7 - Технічне обслуговування

7.1 - Правила

УВАГА! Усі роботи з технічного обслуговування та очищення змішувача повинні виконуватися лише тоді, коли машина зупинена та відключена від джерела живлення. Місце, де виконується технічне обслуговування, завжди має бути чистою, сухою та добре освітленою. **Не** дозволяйте неавторизованому персоналу обслуговувати прилад. **Не** засувайте частини тіла, руки чи передпліччя в міксер або незахищені отвори, де існує ризик травмування. Завжди використовуйте захисний одяг (відповідні рукавички, окуляри тощо). **Не** використовуйте бензин, розчинники або інші легкозаймисті рідини, такі як мийні засоби. Використовуйте дозволені нетоксичні та негорючі розчинники.

Не використовуйте стиснене повітря для очищення приладу. Якщо використання стисненого повітря вважається необхідним, використовуйте засоби захисту очей (окуляри) з боковими захистами та обмежуйте тиск до максимум 2 атм (1,9 бар). **Не** використовуйте відкритий вогонь як джерело освітлення під час обслуговування та ремонту приладу.

7.2 - Передумова

Регулярне технічне обслуговування та правильне використання приладу гарантують високу продуктивність та безпечні умови роботи. Щоб гарантувати постійну ефективність та уникнути анулювання гарантії, завжди використовуйте лише оригінальні запасні частини.

7.3 - Перевірки, які проводяться на наших заводах

Машина, що знаходиться у вашому розпорядженні, пройшла кілька випробувань на території виробника, що гарантує належне введення в експлуатацію та необхідні налаштування.

Зокрема, виробник виконує такі перевірки:

Перед запуском машини:

- Перевірте робочу напругу машини: вона повинна відповідати вимогам покупця.
- Перевірте наявність усіх попереджувальних та небезпечних наклейок, а також таблички з технічними даними та серійним номером.
- Перевірте затягування всіх болтів.
- Перевірте відповідність машини чинним нормам та інструкціям у цьому посібнику.

Під час роботи машини:

- Перевірте ефективність захисних кожухів та запобіжних пристроїв; машина повинна зупинитися, коли решітка відкрита.
- Загальна перевірка роботи.
- Виконайте повторні випробування, щоб переконатися в правильності налаштування машини для типу роботи, яку вона виконуватиме.

7.4 - Перевірки та випробування, які необхідно виконати під час встановлення

Щоб переконатися, що прилад не був пошкоджений під час доставки або встановлення, виконайте такі перевірки:

Перш ніж розпочати роботу:

- Переконайтеся, що напруга живлення відповідає значенню, зазначеному на ідентифікаційній табличці
- Перевірте наявність усіх попереджувальних та ідентифікаційних табличок та їх цілісність
- Перевірте, чи кабель живлення не пошкоджений та цілий
- Перевірте, чи засоби безпеки, такі як магнітні датчики, цілі та не пошкоджені

Функціональні перевірки під час роботи приладу:

- Перевірте ефективність захисних пристроїв та запобіжних пристроїв. Існує ймовірність того, що під час транспортування вони були пошкоджені або не відрегульовані.
- Проведіть кілька функціональних тестів, використовуючи шматки їжі такого ж розміру, як ті, що використовуватимуться в нормальних робочих умовах.

7.5 – Періодичні перевірки

Для підтримки високої продуктивності та надійності вашої машини з часом, окрім описаного, необхідно проводити постійні перевірки та огляди, дотримуючись термінів, зазначених нижче:

Перед кожною робочою зміною:

- Щодня перевіряйте, чи належним чином працюють функції безпеки та захисні пристрої.
- Перевірте цілісність кабелю живлення.

УВАГА! Якщо машина не зупиняється, коли решітка відкривається, або якщо є інші несправності, зверніться за допомогою.

В кінці кожної робочої зміни:

- Ретельно очистіть прилад, видаляючи будь-які залишки продуктів
- Зніміть, очистіть та встановіть інструменти (ротатор і лопаті)

7.6 - Очищення приладу

В кінці кожної робочої зміни машину необхідно ретельно очистити та, за необхідності, продезінфікувати. (Розділ 6.3)

Обережно! Не використовуйте струмені води; машина містить електронний пристрій.

Не використовуйте машину в холодному приміщенні.

- Зупиніть машину, перемикач у положення «0» та вийміть штекер з розетки.
- Використовуючи губку, змочену водою, та відповідними нейтральними, нетоксичними знежирювачами, видаліть всі залишки продуктів з машини.
- Висушіть машину після очищення.

Не використовуйте бензин, розчинники або інші легкозаймисті рідини як миючі засоби; натомість використовуйте дозволені, нетоксичні та негорючі комерційні розчинники.

Застосовуйте відповідних запобіжних заходів під час чищення, враховуючи використовувані засоби. Завжди дотримуйтесь наданих інструкцій із застосування..

УВАГА! Змішувач був розроблений та виготовлений для переробки м'яса, тому обов'язково використовувати нетоксичні, нейтральні миючі засоби, придатні для гігієни компонентів, призначених для переробки харчових продуктів.

7.7 - Змащення

Періодично змащуйте шестерні "2".

- Від'єднайте машину від джерела живлення.
- Зніміть захисну кришку "1".
- Змастіть шестерні щіткою.
- Знову встановіть кришку та затягніть гвинти.

Редуктори коробки передач містять довговічну оливу, яку ніколи не потрібно замінювати.

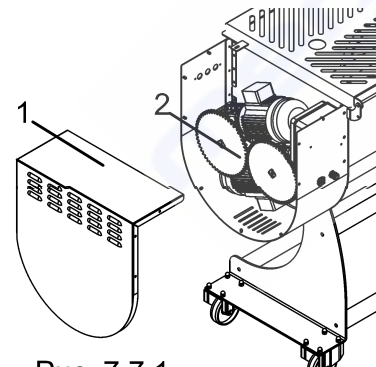


Рис. 7.7.1



7.8 - Відходи електричного та електронного обладнання (WEEE)

Символ перекресленого сміттового бака на приладі або його упаковці вказує на те, що після закінчення терміну служби виріб необхідно збирати окремо від інших відходів.

Роздільний збір цього приладу, термін служби якого завершився, організовано та керовано виробником. Користувачі, які бажають утилізувати цей прилад, повинні звернутися до виробника та дотримуватися системи, яку він запровадив для забезпечення роздільного збору приладів, термін служби яких завершився.

Належний роздільний збір відходів для подальшої переробки, обробки та екологічно безпечної утилізації виведеного з експлуатації обладнання допомагає уникнути можливого негативного впливу на навколишнє середовище та здоров'я, а також сприяє повторному використанню та/або переробці матеріалів, з яких виготовлено обладнання.

Незаконна утилізація продукції власником призведе до застосування адміністративних санкцій, передбачених чинним законодавством.

7.9 - Заміна запасних частин

Якщо вам потрібні запасні частини, зверніться до свого дилера. Не використовуйте неоригінальні запасні частини. Збірку має виконувати спеціалізований персонал.

8 - Проблеми та способи їх вирішення

8.1 - Проблеми, причини та способи їх усунення

Проблеми	Причина	Вирішення
Машина не запускається.	Автоматичний вимикач знаходиться в положенні "0".	Встановіть перемикач у положення «1».
	Решітка знаходиться у верхньому положенні.	Опустіть решітку.
	Мікроперемикач, встановлений на чаші міксера, не працює.	Зверніться до служби технічної підтримки.
	Електродвигун або плата несправні.	Зверніться до служби технічної підтримки.
	Панель керування не запускає інструменти або не реверсує лопаті.	Зверніться до служби технічної підтримки.

АВТОРИЗОВАННЫЙ ДИЛЕР